



California Public Utilities Commission

505 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102

Comunicado de Prensa

PARA DISTRIBUCIÓN INMEDIATA

Contacto: Terrie Prosper, 415.703.1366, news@cpuc.ca.gov

PUC PATROCINA FERIA GRATUITA PARA ASISTENCIA AL CONSUMIDOR CON FACTURAS DE COMPAÑÍAS DE SERVICIOS PÚBLICOS EN SALINAS

SAN FRANCISCO, 29 de agosto, 2007 -- La *California Public Utilities Commission (PUC)* esta patrocinando una feria gratuita para ayudar a los consumidores a obtener respuestas directamente de las compañías de servicios públicos y representantes de compañías de comunicaciones y otras agencias de servicio en el área de Salinas. La Unión de Pueblo Entero (LUPE) está apoyando el evento, el cual se llevará a cabo en su localidad. PG&E, la cual provee servicio de luz y fuerza y gas natural a la comunidad, esta donando una Bar-be-que para los primeros 100 participantes.

CUANDO: Martes 11 de septiembre, 2007
2 p.m. – 6 p.m.

DONDE: Firehouse Community Center
1330 E Alisal St., Salinas

QUIÉN: Los Representantes de PUC de Servicios al Consumidor, y Representantes de PG&E, AT&T, Alco Water, California Water Service, Comcast, Sprint, T-Mobile, Verizon Wireless, LUPE, Food Bank for Monterey County, Area Agency on Aging, MC-Choice, the California Telephone Access Program, y otros.

PORQUE: Para proveer un lugar donde los consumidores puedan hablar en persona con representantes de compañías de Cable, electricidad, teléfono, y agua, sobre facturas, servicios, uso de teléfonos celulares, para solicitar programas de descuento de teléfono y energía (luz y gas), sobre programas de conservación de energía, y para inscribirse y aprender acerca de los servicios disponibles para ellos de varias agencias comunitarias. Regalos a todos donados por las compañías de comunicaciones y otros servicios públicos. Incluyendo una televisión de alta definición donada por Comcast, que será rifada durante ese día (necesita estar presente para reclamar su premio).

“Nuestras Ferias de Facturas, son un excelente modo para que los consumidores hablen con la PUC y los representante de las compañías en persona y tengan respuesta a sus preguntas,” dijo la Comisionada Dian M. Grueneich. “Estos eventos comunitarios nos permiten comunicarnos con los consumidores para educarlos sobre todos los servicios que PUC ofrece.

Los consumidores deben traer al evento sus facturas de – teléfonos celulares, residenciales de línea regular, agua, o luz y gas -. Si necesita ayuda para programar sus teléfonos celulares también deben traerlos.

Los Consumidores que califican basados en su ingreso total familiar o por cada hogar, pueden inscribirse para los programas de descuento para recursos limitados como se indica:

- Tarifas Alternas de Energía (*California Alternate Rates for Energy CARE*) provee un descuento en facturas de electricidad y gas natural. El límite de Ingreso para CARE empieza en \$29,300 por una o dos personas y aumenta de acuerdo al número de habitantes viviendo en esa casa, que son añadidos.
- *California LifeLine* (anteriormente conocido como *Universal Lifeline Telephone Service, ULTS*) provee un descuento en servicio telefónico básico. *California LifeLine* El límite de ingreso comienza en \$22,000 por una o dos personas y aumentan de acuerdo al número de habitantes de esa casa; que son añadidos.
- Servicio de Agua para hogares de bajos ingresos
- Los consumidores pueden aprender sobre otros programas disponibles como por ejemplo:
- *REACH*, un programa que provee fondos que se pueden utilizar una sola vez para pagar su factura de PG&E, basado en una circunstancia especial.
- Asistencia Para Familias Con Servicio Eléctrico Únicamente (*Family Electric Rate Assistance, FERA*), el cual tiene una provisión para recibir ayuda, y el ingreso de elegibilidad es mayor que el de *CARE* y la cuenta es mayor en el servicio de uso eléctrico por familia y se cobra a tarifas más reducidas en costo.
- Línea Básica Médica (*Medical Baseline*), la cual le permite un mayor límite de “*Baseline*” a los consumidores con una específica condición médica.
- Programas de eficiencia energética para Recursos Limitados.
- Otros programas sobre Eficiencia Energética, tales como reembolsos o descuentos.

- Los Consumidores que están sordos o tienen otras condiciones médicas pueden inscribirse para recibir equipo telefónico especializado gratuitamente.
- Inscribirse para el programa de Banco de Alimentos (*Food Bank*), estampillas para comida, aprender sobre servicios para ancianos, y otra ayuda en programas para niños, y más.

Esta es la sexta Feria de Facturas patrocinada por la PUC. Otras están planeadas en todo el estado este año. La información estará disponible en la página de la red de PUC tan pronto como este disponible en: www.cpuc.ca.gov/static/070302_cubfairs.htm.

Para obtener información para el consumidor o asuntos de Comunicaciones, visite: www.calphoneinfo.com.

La PUC sirve a los intereses públicos protegiendo a los consumidores y asegurándose de la provisión de seguridad, servicio de uso público confiable, y una infraestructura de tarifas razonables, con un compromiso a la protección del medio ambiente y una economía saludable para California. Nosotros regulamos a compañías de servicios públicos, estimulamos la innovación, y promovemos mercados competitivos, donde es posible, en las industrias de Comunicaciones, Energía, Transporte, e industrias del Agua. Para más información sobre PUC visite: www.cpuc.ca.gov.

###